

日英両語室蘭紹介例文集

An Introduction to Muroran in English & Japanese

編集 2015年10月21日～

作成協力者・英文監修者 Collaborator & English Supervisor

Soma Kazutoshi / Shina Takashi / Kiri Atsuko / Matsumoto Maho / Jane Takizawa / Joy Goodall / Achy Guillaume / Kenneth Foye / Mark Hochstetler

作成 室蘭市教育委員会 Made by Muroran City Board of Education

語順	対象	分野	項目(用語)	内容(英語)	内容(日本語)	活用
		玩具 (doll)	ボルタ工房 (Bolta Workshop)	<p>*Bolta are figures that are made by bolts and washers.</p> <p>*The size of Boltas are about 5cm.</p> <p>*There are 100 types of Boltas now.</p> <p>*Standard types of Boltas are handmade.</p> <p>*They have been sold since 2006.</p> <p>*Female bolt dolls called Nutty have been sold since 2007.</p> <p>*There are also "Bolta and Nutty Couples."</p> <p>*Those are selling well.</p> <p>*36000 Boltas have been sold every year.</p> <p>*Over 150 thousands of Boltas have been sold since 2007.</p>	<p>ボルタは、ボルトとナットからできています。</p> <p>ボルタの大きさは約5cmです。</p> <p>現在は、100種類のボルタがあります。</p> <p>標準タイプのボルタは手作りです。</p> <p>女性のボルト人形はナッティーと呼ばれ、2007年に売り出されました。</p> <p>”ボルタとナッティーのカップル”もあります。</p> <p>それらは、よく売れています。</p> <p>毎年36000体のボルタが売られています。</p> <p>15万以上のボルタが、2007年以降に売れました。</p>	
		玩具 (doll)	ボルタ工房 (Bolta Workshop)	<p>The size of Boltas are about 5cm.</p> <p>Boltas are about 5cm high.</p>	<p>ボルタの大きさは、約5cmです。</p> <p>ボルタの高さは約5センチメートルです。</p>	

		玩具 (doll)	ボルタ工房 (Bolta Workshop)	There are 100 standard types of Boltas now. There are 100 differently posed Boltas now.	現在は、100種類の標準タイプのボルタがあります。 現在は、100種類の異なったポーズのボルタがあります。	
		玩具 (doll)	ボルタ工房 (Bolta Workshop)	Almost all Boltas are handmade. All 100 of the standard types of Boltas are handmade.	ほとんどのボルタは手作りです。 100種類の標準タイプのボルタは手作りです。	
		玩具 (doll)	ボルタ工房 (Bolta Workshop)	One craftsman makes 15 Boltas a day. 36000 Boltas are made every year.	職人さんは、一日に15体のボルタ人形を作ります。 1年間で36,000体のボルタが製造されます。	
		玩具 (doll)	ボルタ工房 (Bolta Workshop)	Female bolt dolls are called Nutty.	女性のボルト人形はナッティーと呼ばれています。	
		玩具 (doll)	ボルタ工房 (Bolta Workshop)	In addition to the 100 standard types of Boltas, there is also a "Bolta and Nutty Couple". That figure is selling well.	100種類の標準タイプのボルタに加えて、"ボルタとナッティーのカップル"もよく売れています。	
		玩具 (doll)	ボルタ工房 (Bolta Workshop)	Boltas are also found in other countries. We recommend you look for other Boltas all over the world.	ボルタは、ほかの国でも見つけることができます。 私たちは、皆さんに世界中のボルタを探されることをお勧めいたします。	
		玩具 (doll)	ボルタ工房 (Bolta Workshop)	The Bolta Workshop exhibits and sells bolt dolls.	ボルタ工房は、ボルト人形を展示販売しています。	
		玩具 (doll)	ボルタ工房 (Bolta Workshop)	*You can see how to make Boltas. The workshop's glass wall allows visitors to see Boltas being made. At the Bolta Workshop, you can see how to make the bolta and buy it.	ボルタをどのように作るか見るができます。 ボルタ工房の窓越しに、ボルトの制作過程を見学できます。 ボルタ工房では、ボルタ作成の様子を見学したり、製品を買ったりできます。	
		玩具 (doll)	ボルタ工房 (Bolta Workshop)	Now thirteen workers are making Boltas in the Bolta Workshop.	現在は、13人がボルタを製作しています。	

		玩具 (doll)	ボルタ工房 (Bolta Workshop)	These bolt dolls are very popular souvenirs in Muroran.	こてらのボルト人形はお土産として、室蘭市ではとても人気があります。	
		玩具 (doll)	ボルタ工房 (Bolta Workshop)	Wanishi-cho in Muroran is famous for its iron manufacturing industry. The local product, known as "Bolta" has been manufactured there. At the Bolta Workshop, you can see how to make the bolta and buy it.	室蘭市輪西町は鉄鋼業で有名です。ボルタとして知られる地域の特産品は、ここで製造されます。ボルタ工房では、ボルタ作成の様子を見学したり、製品を買ったりできます。	
		玩具 (doll)	ボルタ工房 (Bolta Workshop)	Bolta is a figure on which bolts, and washers are soldered. The size of the figure is about 5 cm and they are designed to be delivered to many people.	ボルタは、ボルトとワッシャーをはんだ付けしてつくったフィギュアです。フィギュアの寸法は約5センチメートルで、工房でデザインされ、多くの人に届けられます。	